

**VOCABULARY OF
GERMAN
MILITARY TERMS
AND ABBREVIATIONS**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649452170

Vocabulary of German Military Terms and Abbreviations by Various

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

VARIOUS

**VOCABULARY OF
GERMAN
MILITARY TERMS
AND ABBREVIATIONS**

**VOCABULARY OF GERMAN MILITARY
TERMS AND ABBREVIATIONS**

**ARMY WAR COLLEGE
SEPTEMBER, 1917
REPRINT OF A BRITISH DOCUMENT**



**WASHINGTON
GOVERNMENT PRINTING OFFICE
1917**

WAR DEPARTMENT,
WASHINGTON, *September 29, 1917.*

The following pamphlet, "Vocabulary of German Military Terms and Abbreviations," is published for the information of all concerned.

(00212, A. G. O.)

BY ORDER OF THE SECRETARY OF WAR:

TASKER H. BLISS,
Major General, Chief of Staff.

OFFICIAL:

H. P. McCAIN,
The Adjutant General.

VOCABULARY OF GERMAN MILITARY TERMS AND ABBREVIATIONS.

A.

Abänderung.....	Alteration.
Abbauen.....	To dismantle (a wireless station).
Abbinden.....	To set (concrete).
Abbrechen.....	To break off; change from line formation to column formation.
Abbrechen (des Schiessens)....	To cease fire.
Zur Kolonne abbrechen....	To break into column.
Lager abbrechen.....	To strike camp.
Abdämmung.....	Blocking (a trench).
Abdanken.....	To discharge, dismiss from the service.
Abdeckerei.....	Knacker's yard.
Abdichtungsring.....	Rubber washer (e. g., for hermetically closing receptacles in food carriers).
Abdruck.....	Copy.
Abdrücken.....	To press the trigger.
Abendmeldung.....	Evening report.
Abfall.....	Slope of a hill; waste, refuse.
Abfangen.....	To catch, capture.
Abfangen (ein Telegramm).....	To intercept a telegram.
Abfeuern.....	To discharge, fire off.
Kernrecht abfeuern	To fire point blank.
Abflauen.....	To decrease, to abate (artillery fire).
Abfrage-Apparat.....	Exchange operator's instrument (telephone).
Abgabe (die Mannschaften sind in der Abgabe der Leuchtpatronen unterrichtet).	Discharge (light signals, etc.).
Abgang (zur Truppe, etc.)....	Discharge (from hospital, etc.).
Abgang.....	Departure.
Abgangsfehler.....	Error due to "jump" (gun, rifle, etc.).
Abgangsrichtung.....	Line of departure (of a shot).

6 GERMAN MILITARY TERMS AND ABBREVIATIONS.

Abgangswinkel.....	Angle of departure (of a shot).
Abgeben.....	To give, to deliver, to transfer (of soldiers).
Abgehen.....	To start off.
Abgessen!	Dismount!
Abgezweigt (-e Kompagnie)...	Detached (company).
Abhalten.....	To hold off, restrain, check.
Einen Appell abhalten....	To call the roll.
Abhang.....	Slope; hillside.
Abhören.....	To intercept.
Eine Unterhaltung abhören.	To intercept a conversation.
Eine Telegraphenleitung abhören.	To tap a telegraph line.
Abhören.....	Listening, tapping (a message).
Abhörnetz.....	Listening system.
Abhörstromlauf.....	Listening or tapping circuit.
Abhörtätigkeit.....	Listening, tapping.
Abhörverfahren.....	Listening, tapping.
Abkochen.....	To cook.
Unterwegs abkochen.....	To cook on the march.
Abkommandieren.....	To detach, detail.
Abkrümmen.....	To fire off (rifle).
Abkürzen.....	To abbreviate.
Abladen.....	To unload; unloading.
Abladekommando.....	Unloading party.
Ablegen (Gepäck).....	To take off (packs).
Ableitungen.....	Leads (electric), short circuits.
Ablenken.....	To divert (attention).
Ablösen.....	To relieve.
Ablösung.....	Relief.
die Ablösung geht vor.....	The relief is in progress.
Ablösungstruppen.....	Relieving troops.
Abmarsch.....	Marching off.
Abmarschiert!	Fired! (colloquial= "abgefeuert").
Abmarschpunkt.....	Starting point.
Abneigung.....	A turning aside, divergence; alteration (in range, elevation).
Abort.....	Latrine.
Abprallen.....	To ricochet.
Abpraller.....	Ricochet.
Abprallweite.....	Length of ricochet.

GERMAN MILITARY TERMS AND ABBREVIATIONS. 7

Abprotzen.....	To unlimber.
Abrechnen.....	To deduct, subtract.
50 Meter abrechnen.....	To shorten range 50 meters.
Abrede.....	Agreement; denial.
Abreisschnur.....	"Pull-out" string.
Abreissvorrichtung.....	Firing device.
Abriegeln.....	To block.
Abbrücken.....	To move off.
Abrüsten.....	To disarm, demobilize.
Abrüstung.....	Demobilization; disarmament.
Absatteln.....	To unsaddle, "off-saddle."
Abschied.....	Departure.
Seinen abschied erbitten..	To ask to be placed on the retired list.
Seinen Abschied nehmen.	To resign one's commission, to quit the service.
Abschießen.....	To fire off.
Abschlagen.....	To repulse.
Abschluss.....	Sometimes joint (as in "gasdichter Abschluss"=gas-tight joint).
Abschneiden.....	To cut off (retreat, etc.); sometimes to coincide.
Abschnitt.....	Sector.
Abschnittsweise.....	By sectors.
Abschrift.....	Copy.
Abschwenken.....	To wheel (to right or left).
Absender.....	Sender (of a letter, postcard, etc.).
Absendestelle.....	Dispatching point.
Absetzen (das Gewehr).....	To bring the rifle to the "ready" (after firing).
Absetzen (Seitengewehr).....	To unfix (bayonets).
Absicht.....	Intention, view.
Absitzen.....	To dismount.
Abspannen.....	To unhook.
Absperrung.....	Barricade, blocking.
Abspriessen.....	To strut (engineering).
Abstand.....	Distance.
Abstecken.....	To mark out; to undo, unfasten.
Absteckpfahl.....	Iron peg.
Absteifung.....	Strutting (engineering).
Absteigen.....	To descend, go down; to dismount.
Abstellen (Motor).....	To shunt off (a motor).

§ GERMAN MILITARY TERMS AND ABBREVIATIONS.

Abstellgleise.....	Siding.
Abstreuen.....	To scatter, sprinkle.
Mit Schrapnell abstreuen..	To sweep with shrapnel.
Abstufen.....	To form steps, graduate.
Abstürzen.....	To fall headlong (referring to aero- planes).
Abstützen.....	To prop, strut.
Abteilung.....	Detachment, flight, etc., section (of war ministry, general staff, etc.); (not translated if it refers to field artillery, when it is a group of 3 batteries).
Abteilungsbefehl.....	Order of artillery "Abteilung."
Abteilung für Licht und Kraft.	Electrician detachment.
Abteilungskommandeur (artil.)	"Abteilung" commander (artillery).
Abtransport (im).....	On the move (from).
Abtreppen (nach).....	To form steps (down to) (when ex- cavating).
Abwarten.....	To wait for; to attend to or groom (horses).
Abwässerungsanlagen.....	Drainage system.
Abwehr.....	Defense.
Abwehren.....	To repel, ward off.
Abwehrfeuer.....	Defensive fire.
Abwehrgeschütz.....	Antiaircraft gun; gun for repelling the assault.
Abwehrgraben.....	Support or reserve trench.
Abweichen.....	To branch off; to avoid.
Abweichung.....	Departure from (orders); deflection, deviation.
Abweisen.....	To repulse, beat back.
Abzümmen.....	To take off the bridle.
Abzeichen.....	Badge, distinguishing mark.
Abzeichentuch.....	Cloth used for badges.
Abziehen.....	To take off; to divert; to evacuate.
Ein Gewehr abziehen.....	To pull the trigger.
Von der Wache abziehen..	To come off guard.
Abzug.....	Retreat; outlet; trigger.
Abzugsbügel.....	Trigger guard.
Abzugsfeder.....	Trigger spring.
Abzugsgriff.....	Trigger.
Abzugschleife.....	String loop (on band of hand grenade).

Abzugsvorrichtung.....	Trigger device.
Abzweig.....	Point of bifurcation (e. g., of two galleries in mining).
Abzweigstollen.....	Branch gallery (mining).
Achsband.....	Axle clip.
Achsbandhalter.....	Axle guard.
Achse.....	Axletree.
Achsel.....	Shoulder.
Achselband.....	Aiguillette.
Achselklappe.....	Shoulder strap (N. C. O.'s and men).
Achselschuppen.....	Metal epaulettes.
Achselstück.....	Shoulder strap (officers).
Achsenbruch.....	Breaking of an axletree.
Achsenzahl.....	Number of axles (in a train).
Achschmierbüchse.....	Tin of axle grease.
Achteck.....	Octagon.
Achtung!.....	Attention! Look out!
Achtung! Gas!.....	Look out! Gas!
Adjutant.....	Adjutant.
Flügel-Adjutant..}	Aide-de-camp to the Emperor.
General-Adjutant.}	
Adjutantur.....	Administrative staff (not translated—retain).
Affe.....	Pack (slang).
Affa (Artillerie-Flieger-Abteilung).....	Artillery flight.
Agent.....	Agent, spy.
Aktenkasten.....	Dispatch box.
Aktiv.....	Regular, active (as opposed, reserve, etc.).
Akofern (Armee-Fernsprechkommando).....	Army telephone H. Q.
Akofunk (Armee-Funker-Kommando).....	Army wireless H. Q.
Alarm.....	Alarm.
Alarm blasen.....	To sound the alarm.
Alarmbereitschaft (erhöhte).....	(Increased) readiness for action.
Alarmbestimmungen.....	Alarm orders.
Alarmpatrone.....	Signal rocket.
Alarmplatz.....	Alarm post, alarm station.
Alarmposten.....	Sentry to give the alarm.
Alarmsammelplatz.....	Assembly post, assembly station.